



# FINISTERRE

PUBLICACION MENSUAL

Nº 15

Redactor Responsable: M. VÁZQUEZ VALIÑO

DEL "CENTRO CORUÑES"

Ejido, 1617

Montevideo, mayo-junio de 1959

## Editorial

Cada vez que un ciudadano español radicado en el Uruguay se propone hacer un viaje a la Argentina se encuentra enfrentado con una serie de trámites y requisitos, que muchos son los que se ven obligados a desistir del viaje, ya que no les es posible conseguir algunos de los documentos que se le exigen debido a causas que más adelante señalaremos. Pero, sin embargo, a un ciudadano uruguayo o a un español nacionalizado, bástales con aportar la Cédula de Identidad y un simple certificado de vacuna y puede ya tomar la valija rumbo al Puerto, pues ya está listo para viajar.

Y lo paradójico del caso es que los ciudadanos argentinos, como igualmente los ciudadanos de no importa qué país, residentes en Argentina, están en igualdad de condiciones y pueden viajar al Uruguay simplemente con la Cédula de Identidad y el certificado de vacuna; es decir, tal como sucede con los ciudadanos uruguayos o extranjeros naturalizados que quieren viajar al vecino país.

Estas trabas y diferencias en que estamos colocados los extranjeros en este país son aún de los tiempos en que imperaba el peronismo en la Argentina y que, desgraciadamente, para nosotros, aún no han sido anuladas esas disposiciones que nos mantienen poco menos que imposibilitados de podernos trasladar a la vecina orilla, donde al menos, en lo que hace referencia a los españoles, es difícil que haya un emigrante en este país que no tenga un familiar en Argentina al que de vez en cuando nos gustaría visitar.

Ahora señalaremos algunos de los obstáculos que muchos de nuestros compatriotas no pueden salvar; por ejemplo, los que están comprendidos en quintas y no cumplen con sus obligaciones militares en España, ni tampoco abonar las cuotas en metálico en el Consulado Español. El ciudadano que esté en esas condiciones ya no puede viajar a la Argentina, porque las autoridades consulares no le extienden el pasaporte. Otro motivo de impedimento es el matrimonio civil, pues si un ciudadano español quiere viajar y no está casado por la Iglesia, tampoco se le extiende pasaporte, y eso que estamos viviendo en un país donde el Estado es laico y existe por ello la libertad de cultos.

Pero si un ciudadano español ha logrado vencer todos los obstáculos en el Consulado de su país de origen, aún tiene que ir al Consulado Argentino a visar su pasaporte español con la consabida pérdida de tiempo y los gastos que éste obligado visado ocasiona. En una palabra, que el ciudadano español aquí residente tiene que hacer tantos trámites documentarios para poder hacer un viaje por unos días a la Argentina, como hubo de hacer en su tierra cuando se dispuso a trasladarse a este continente.

Creemos que esta desigualdad existente entre los españoles de uno y otro lado del Río de la Plata es fácil de corregir si la colonia toma interés en ello: si los dirigentes de todas las instituciones españolas pusieran manos al asunto que nos sitúa en inferioridad de condiciones con nuestros compatriotas residentes en la Argentina, lo que además de privarnos de poder viajar normalmente, también nos afecta al no tener las mismas facilidades de viaje como cuentan los originarios de este país y nuestros propios compatriotas naturalizados.

Como es fácil comprender, estos inconvenientes no son difíciles de suprimir si para ello la colectividad se pone en acción y solicita, en forma conjunta, al gobierno Argentino la derogación de esas disposiciones que datan de la era de Perón. Y creemos que las autoridades que hoy rigen democráticamente los destinos del vecino país han de acceder a esta razonable y justa reclamación, ya que la supresión de esas trabas en nada les puede perjudicar y, por el contrario, facilitará el estrechamiento de lazos de familiaridad y de amistad entre los residentes españoles de ambas orillas del Plata.

Nos parece que este asunto bien merece la pena de ser tenido en cuenta por la colectividad española, ya que a todos nos afecta por igual y entendemos que todos debemos aportar nuestro grano de arena a esta campaña en pro de la igualdad de facilidades de viaje para los extranjeros residentes en el Uruguay como gozan los que residen en la Argentina. Así, pues, compatriotas españoles, que cada cuál ponga su grano de arena para lograr un beneficio que a todos nos interesa y que a nadie puede perjudicar. FINISTERRE, portavoz del Centro Coruñés, no dejará de cumplir con la parte que le corresponde.

## Asamblea General Ordinaria

De acuerdo a lo señalado en el Art. 116, del Reglamento en vigencia, se convoca a la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA que se celebrará el día 31 del corriente mes de mayo, a las 10 hs., en el local social, calle Ejido 1617, con la siguiente

### ORDEN DEL DIA

- 1º) Lectura del Acta de la Asamblea anterior.
- 2º) Memoria y Balance del Ejercicio 1958-1959.
- 3º) Asuntos varios.

NOTA.—Se hace saber a los señores asociados que para tomar parte en la Asamblea se deberá estar al día con Tesorería y ser portador del carnet social o documento de identidad, que será presentado a la entrada del local, al mismo tiempo que se estampa la firma en el libro de asistencia, tal como indica el Art. 121 de los Estatutos.

## El Centro Coruñés y la Campaña pro Damnificados

Las recientes inundaciones que asolaron a una gran parte del país han ocasionado daños de un monto tal que ha requerido la movilización general en favor de los damnificados, no ya tan sólo del resto de la población uruguayo, sino de la solidaridad internacional, ya que raro es el país que no acudió con su aporte y sigue acudiendo, ya que las dificultades ocasionadas por los elementos desencadenados de la naturaleza no cesaron por el solo hecho de amainar o cesar el temporal.

Los españoles, que estamos tan unidos y vinculados con la población uruguayo de la que realmente somos parte integrante y que contribuimos a su desenvolvimiento, participando en todas las alternativas, favorables o adversas, nos hicimos eco también de ese espíritu de solidaridad y de esa entereza de lucha, tan necesaria en todo momento de adversidad.

EL CENTRO C. D. CORUÑES, consciente de sus obligaciones para con este grato país, dándose cuenta de la magnitud de la catástrofe que asolaba a una extensa parte de esta acogedora tierra, se puso inmediatamente en campaña con el loable fin de colaborar en la ayuda a tantos miles de personas que habían tenido que abandonar en forma precipitada sus hogares ante el eminente peligro de ser arrastradas por las desbordantes aguas. La primer medida adoptada por la Junta Directiva de nuestra Institución, fue la de hacer un llamado a todos los asociados, instándoles a contribuir con ropas, alimentos, medicamentos, etc., a lo que la masa social respondió rápidamente, ya que horas después de haber sido radiado este llamado ya llegaron numerosos paquetes y así se pudo hacer inmediatamente una valiosa entrega a la Cruz Roja Uruguaya. Además de esto, la Junta Directiva, entendiendo que esta labor solidaria debía realizarse en forma colectiva por toda la colectividad española, invitó a todas las instituciones a participar en una reunión conjunta, lo que se hizo el día 17 del pasado mes de abril, a fin de estudiar un plan para que la campaña Pro Damnificados diera los mejores frutos.

Cabe destacar que la colectividad española se hizo presente y vio muy acertada la sugerencia del Centro Coruñés para trabajar en forma unida, acordándose que todas y cada una de las instituciones recabe de sus asociados la mayor contribución a esta solidaria campaña y estudiándose a la vez la posibilidad de realizar en fecha oportuna, un gran festival artístico que, a la par que será un fiel exponente de la confraternidad imperante en la colectividad española, sirva a la vez para recaudar más fondos en favor de estas familias que pasan por tan difícil situación de tener que reponer de nuevo su hogar.

Por su parte, la Junta Directiva de nuestro Centro, se puso al trabajo en forma rápida dedicando el producto de la recaudación del partido de fútbol que se jugó en el Parque Central entre nuestro equipo representativo y un conjunto del Club Nacional de Football (selección de divisiones inferiores), el que tuvo lugar el día 18 de abril, así como también lo recaudado en el baile nocturno de la citada fecha, para la Campaña. También se organizó una colecta entre los asociados, que contribuyó a aumentar lo ya recaudado en el partido de fútbol y en el baile ya mencionados.

Así, pues, una vez más, el Centro Coruñés ha demostrado estar en consonancia con las obligaciones que corresponden a una institución que no ha sido creada para vegetar, sino para trabajar en favor de todo aquello que redunde en bien, no sólo de sus asociados, sino de toda la humanidad.

## ELECCIONES PARCIALES

Cumplimentando el Art. 130 de los Estatutos, se celebrarán ELECCIONES PARCIALES el domingo 14 de junio del corriente año, dándose así cumplimiento al Art. 65 que trata de la renovación parcial de la Junta Directiva y suplentes de la misma, así como para la designación de los miembros de la Comisión Fiscal de Cuentas y de sus respectivos suplentes. El horario para la recepción de votos será de 13.30 a 16.30 horas.

En momento oportuno se pondrá a disposición del público, en el local social, las listas de electores y todo aquello que pueda interesar para el buen desenvolvimiento del acto electoral.

## EL DIA DE LOS TRABAJADORES

La festividad del 19 de Mayo —como día de los trabajadores— que fuera establecida por las organizaciones obreras en homenaje a los mártires de Chicago y como afirmación reivindicatoria de derechos sociales y humanos, fue adquiriendo con el correr de los años y a medida de la evolución progresiva de los pueblos el carácter de festividad popular reconocida oficialmente en casi todos los países.

Aquellas manifestaciones de protesta airada de masas obreras condenadas entonces a ser los esclavos modernos del progreso industrial, fueron transformando y humanizando la sociedad, en lucha persistente de más de medio siglo, jalonado de tristes y luctuosos episodios con un reguero de mártires.

Este medio siglo tiene ya un lugar especial en los anales de la historia de la Humanidad, por su enorme influencia en la conformación social de los pueblos. Las nuevas generaciones estudiosas que se dedican a establecer el juicio histórico de la evolución de este siglo, encontrarán en el significado del 19 de Mayo el elemento fundamental para establecer un análisis certero en todas sus causas y efectos.

El concepto de la celebración de esta fecha alcanza en el presente proyecciones de gran magnitud en tal medida que todo el que realiza alguna tarea útil a la sociedad se considera incluido entre los que tienen derecho a esa celebración. Porque el 19 de Mayo, que era antes una fecha casi exclusiva del proletariado industrial, llegó a ser una fecha de todos los trabajadores y, por su extensión, una de las grandes fechas de la humanidad.

### COSTUMBRES CELTAS QUE PERDURAN

## EL ATURUXO

El aturuxo es un grito típicamente gallego, emitido con la impetuosidad de una señal de alarma, por lo menos en su origen, cuando el Clan vivía refugiado en los Castros y era preciso unirse todos para la defensa del sector territorial que pertenecía a las Tribus coaligadas, contra las incursiones de los enemigos que intentaban desalojarlos de sus posiciones o robar sus rebaños.

Agotadas las fuerzas, aniquiladas todas las energías, en un supremo esfuerzo expresaba el vencedor su triunfo, con el más viril aturuxo. Antes era grito retador, de desafío; ahora es la alegría del combatiente victorioso que rinde al enemigo y le impone silencio, con un aturuxo final, que no tiene respuesta.

Modificadas las costumbres quedó no obstante, vinculado el aturuxo, en los pueblos celtas, a la manifestación de rivalidad entre bandos antagónicos, que al enfrentarse, iniciaban la pelea con el tradicional grito guerrero. Con tal carácter aún persiste al presente, cuando los mozos de distintas parroquias quieren ventilar sus querellas en las romerías, buscada de propósito la ocasión del jolgorio, para tener espectadores o, también, como incitación a la regueifa para comenzar el desafío, con cántigas improvisadas, fáciles a la musa popular gallega, en aquel ingenio e inventiva.

Fue el aturuxo perdiendo su primitiva significación y queda hoy como reminiscencia atávica, obligada apoyatura y ritornelo de canciones populares y desahogo instintivo de todo pecho campesino gallego, cuando está plétórico de aliento amoroso, o cuando reacciona, por celos, contra quien pretenda arrebatarse su amor, por ser el predilecto de la amada.

Es, el aturuxo, un esfuerzo violentísimo que se inicia con una inspiración profunda y fuertemente comprimido el pulmón por la caja torácica, se lanza la columna de aire con toda la fuerza acumulada, produciendo el estridente sonido gutural de a-ü-jú-jú que, por el predominio de la vocal u, obliga a embudar los labios, a entornar los ojos y fruncir el entrecejo, con algo de expresión dolorosa. El busto escorzado hacia atrás, procura la máxima amplitud a la emisión de voz y no siendo suficiente el apoyo natural del tórax, con una mano empuña el palo vigorosamente y lo aprieta fuertemente contra el pecho, para hallar mayor resistencia al esfuerzo y para oírlo amplificado, recoge, con la otra mano, el pabellón de la oreja a fin de que las ondas sonoras, puestas en movimiento con su voz potente, formen eco y le entre al alma el grito ancestral, símbolo inexplicable de algo misterioso que germinó en los pueblos primitivos y siguió, hasta el día, vibrando y haciendo renacer, siempre, las energías de la raza celta.

### Fraternal visita de nuestros hermanos coruñeses de Bs. Aires

Con motivo del banquete conmemorativo de nuestro 29 Aniversario, fuimos objeto de una cordial y fraternal visita de una delegación de Bs. Aires, en representación del Centro Coruñés y del Coro "Brétemas e Raiolas", la cual estaba integrada por el Maestro Cesareo Rodríguez, Manuel Cordeiro, Germinal Filgueiras, Amadeo Suárez, Carlos Viera, Luis Borrazás, José Mantuán, Francisco Gómez y Carmen Iglesias.

Igualmente se desplazaron de la ve-

cina orilla nuestros paisanos y amigos Roberto Díaz y Antonio Fernández.

En los días de estadía de estos hermanos coruñeses hemos vivido momentos de verdadera hermandad y muy agradecidos les quedamos por la atención que para el Centro tuvieron, al desplazarse a ésta con motivo del banquete aniversario, al que dieron mayor realce con su fraternal presencia.

### AGRADECIMIENTO

La delegación que viajó de Buenos Aires para participar de nuestras fiestas conmemorativas y al banquete del domingo 3 de mayo, fue portadora de diversos presentes para nuestro Centro.

El Sr. Manuel Cordeiro hizo entrega de una hermosa reproducción del estandarte del Coro "Brétemas e Raiolas", así como de un magnífico dibujo, por él realizado, de la insignia Rosalía.

Fueron también portadores de atenciones de don Ricardo Flores, quien nos envió dos obras suyas ("Un ovo de duas xemas" y "Enguedello"), y de don Cándido A. González, que nos obsequió con su obra teatral "Mal de Ollo".

Todas estas obras vienen dedicadas al Centro por los citados coterráneos y amigos, a los que les expresamos nuestro más profundo agradecimiento.

• **EL PIANISTA CATROMIL AC-TUO CON LA ORQUESTA MUNICIPAL.**—Días pasados, en concierto de la orquesta municipal, actuó en el Teatro Rosalía de Castro, el pianista santigués Ramón Castromil. La audición registró no sólo un éxito para Castromil, sino para la Orquesta Municipal de La Coruña, que cada domingo por la mañana celebra audiciones en el citado coliseo. Indudablemente, fue un acierto que esta orquesta y banda del Municipio fuesen creadas, aspiración que la ciudad tenía hace más de cincuenta años. La iniciativa de la creación de ambas colectividades fue debida al teniente de alcalde que fue de este Ayuntamiento, y hoy concejal, don Antonio López Prado.

• **HOMENAJE DE LA REUNION DE ARTESANOS a FERNANDEZ FLOREZ.**—Con motivo de haberse concedido recientemente la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio, al ilustre escritor coruñés, don Wenceslao Fernández Florez, la Reunión de Artesanos ha tomado el acuerdo de regalarle las insignias correspondientes por suscripción entre los socios de la centenaria y coruñesísima colectividad gallega. La idea ha obtenido inmejorable acogida y vista la iniciativa de un periódico local de que este homenaje no debe circunscribirse solamente al Circo de Artesanos, sino que deben intervenir en él las demás entidades coruñesas y que la suscripción debiera ser pública, la directiva de la Reunión de Artesanos acordó aceptarla y solicitar de los demás organismos locales su apoyo. La imposición de las insignias se hará en acto público en los locales societarios del Circo dentro de algunos meses, cuando Fernández Florez venga a pasar el verano, como siempre, a su casa de Cecebre.

• **EL FABRIL QUIERE CAMBIAR DE NOMBRE.**—El Club Fabril ha dirigido escrito a la Federación Gallega de Fútbol solicitando el cambio de nombre por el de *Coruña F. C.* Esta decisión imprudente del club coruñés ha causado poca simpatía en la localidad. El Fabril, equipo modesto, histórico en los anales deportivos coruñeses, no necesitaba de cambios en su denominación. Por otra parte, el tercero coruñés podría confundirse con el Deportivo, que por España adelante se le conoce con el nombre de *Coruña*. Créese que tal petición del Fabril no prosperará. De momento se ha recibido en la Federación otro escrito del presidente del Coruña, equipo ya desaparecido, que al parecer sigue teniendo vigente, por lo menos en el papel o en los registros federativos, oponiéndose a este cambio.

• **CRISIS EN LA FEDERACION GALLEGA DE FUTBOL.**—A consecuencia de los disturbios registrados en el partido últimamente celebrado en Vivero entre el equipo titular y el Juvenil de La Coruña, la Federación y el Comité de Competición impusieron al Vivero fuertes sanciones y la clausura del campo por determinado tiempo. El club vivariense se alzó de estas sanciones y en Madrid parece que si no le dieron toda la razón, le concedieron parte. Esto motivó la dimisión del Comité de Competición y la del Presidente de la Federación Gallega, don Federico Fernández Sar, y algunos directivos. Se hizo cargo, interinamente, de la presidencia, don Fernando Herce Valdivia.

• **EL DEFENSA DEPORTIVISTA REIJA, TRASPASADO AL ZARAGOZA.**—Está visto que esta directiva del Deportivo no da una a derechas. Cuando el equipo pudo haberse clasificado, por lo menos, para la promoción a primera y que no pudo por la mala dirección del equipo, traspasos absurdos y fichajes aún más absurdos, ahora se traspasa al magnífico defensa Reija, de la cantera local, que al igual que Rodolfo se va para la ciudad del Ebro. Un aficionado ha sugerido en un diario local que la Avenida de Rubine, la que conduce al Estadio de Riazor, se le denomine desde ahora "Avenida de Zaragoza", más en consonancia —di-

ce— con todo lo que supone nuestro deporte.

• **EL SEGUNDO CONGRESO DE EMIGRACION.**—Están ya muy adelantados los trabajos para la celebración, en los primeros días de octubre próximo, del II Congreso de Emigración, a celebrarse en Galicia. Se han recibido valiosas adhesiones y promesas de envío de ponencias y temas a tratar en dicho Congreso. En él se estudiará a fondo todo el terrible problema y las causas que lo fomentan. Desde luego, se impone una revisión de esta vieja, angustiosa y aun palpitante cuestión. Lo mejor de nuestra raza anda disperso por América por no saber o no poder darle aquí acomodo. Esa teoría de que el gallego emigra porque es aventurero está desacreditada. Pudiera la cuestión resumirse en aquellas memorables palabras de Castelao: "O galego non pide; emigra." Que no es lo mismo.

• **EPIDEMIA DE GRIPE.**—Estos días se está abatiendo una ola de gripe sobre La Coruña. Bueno, una ola no será, pero hay mucha gente atacada del molesto mal. Afortunadamente la epidemia, si se le puede llamar así, es benigna y no ha causado ninguna muerte, salvo, claro está, en los que estaban enfermos de causas graves. Son pocas las casas en que no hay uno o dos enfermos. Afortunadamente, repito, la enfermedad no es mortal como fue en aquel otoño de 1918, en que en La Coruña y España toda se murieron las gentes a montones. Entonces ni los coches fúnebres ni los sepultureros daban abasto. Aún ahora, en el momento en que escribo, se me reblanecen las fibras del corazón pensando que en aquella tragedia perdí una hermana de catorce años, blanca como la espuma del Orzón, con cabellos rubios como el oro, buena como un ángel; y un tío de treinta y tres, fuerte como un carballo y noble como el caballero Bayardo. No pareciese que yo tuviera 3 años entonces para recordarlos en mi memoria vivos y frescos como si los estuviese viendo ahora mismo.

• **CINCO MUJERES ATROPELLADAS Y MUERTAS POR UN CAMION EN ALTAMIRA.**—Ha causado consternación en La Coruña, el accidente ocurrido a un camión en el cercano pueblecito de Altamira, cerca de Tabeayo, que causó la muerte a cinco mujeres que venían de la Feria del 13 en Carral. El vehículo se salió de la carretera, por derrapar, entró en la cuneta, volvió a salir y entonces, una a una, atropelló a las cinco infortunadas víctimas, produciéndoles la muerte. No tiene este accidente antecedentes en los anales automovilísticos. Las cinco mujeres eran todas de la parroquia de Sueiro, en Culleredo. A título de curiosidad, se señala que el suceso ha tenido lugar en un día 13, en el kilómetro número 13, y el regreso se hacía de la feria del 13. Lérias...

• **EL "MONTE UMBE" SALIO PARA MONTEVIDEO.**—Por primera vez ha entrado en nuestro puerto, el recién estrenado transatlántico español "Monte Umbe", que se dirige a Montevideo, con escalas. Debido al temporal enorme que estos días se está desatando sobre nuestro litoral, que hace que en esta bahía estén refugiados más de cuarenta buques, el "Monte Umbe" retrasó su entrada y no pudo, por esta causa, celebrarse la acostumbrada recepción. Lleva para los países del Plata, 179 pasajeros: 51 a Montevideo. Es un barco bonito y que ofrece comodidad. Pero sigue la sangría.

Imprenta  
MODELO

- TARJETAS
- PARTICIPACIONES DE ENLACE
- TRABAJOS COMERCIALES

Ejido, 1512

# UNA "INTERVIU" A MANUEL CORDEIRO

Deseosos de dar a conocer a nuestros lectores algunas de las muchas actividades que, allá en Buenos Aires desarrolla este buen amigo, el que después de la cotidiana jornada de trabajo se entrega por completo al servicio de varias instituciones gallegas en cuyas directivas es parte integrante, especialmente en el Coro "Brétemas e Raiolas", del que es uno de sus fundadores y que aún, robándole tiempo al descanso, se ocupa en hacer verdaderas obras de arte, ya que Cordeiro es un consumado artista, como se puede comprobar por los trabajos existentes en la Secretaría de nuestro Centro, que fueron gentilmente donados por el autor. Es, pues, para FINISTERRE, un gran placer el mantener unos minutos de charla con este simpático paisano que ha venido desde la vecina orilla a participar en los últimos actos conmemorativos de nuestro segundo aniversario.

—Amigo Cordeiro, quisiera hacerte una "interviu" —si tal nombre se le puede dar a una charla entre amigos— para insertar en FINISTERRE. ¿Hay algún inconveniente de tu parte?

—Puedes creerme, amigo Valiño, que es para mí una gran satisfacción si en algo puedo servir a FINISTERRE y al Centro Coruñés de Montevideo, a cuya publicación y a cuyo Centro amo y quiero como cosa íntima, y ando de malhumor, allá en Buenos Aires, cuando me tarda en llegar este magnífico periódico, que mucho desearía saliera no cada mes, sino cada semana, cada día, si posible fuera. Así, pues, dispón de mí que estoy a tu entera disposición.

—Bueno, pues para comenzar quisiera que me dijeras cuántos años tienes, cuántos llevas de emigrante y cuál es tu profesión.

—Pues verás, si la memoria no me es infiel y los papeles dicen verdad, ando en los 32 inviernos. De profesión te diré que en La Coruña, donde nació y donde residí hasta hace siete años, estaba empleado en un laboratorio de productos farmacéuticos. Y como hace siete años que soy emigrante y residente en Buenos Aires, allí logré emplearme en una fábrica de tabaco, en donde sigo trabajando, por lo menos hasta el momento de hacer el viaje a ésta y espero reintegrarme dentro de unos días.

—Conozco algunos de tus trabajos artísticos que son para mí, maravillosos y además muy originales; dime, ¿es que has estudiado dibujo o por lo menos tuviste oportunidad de estar cerca de algún artista, allá en la ciudad herculina?

—Ni estudié dibujo, ni tuve ocasión de estar cerca de ningún artista coruñés, ni siquiera aficionado, pero eso sí, desde chico me ha gustado dibujar y ya de rapaz, hice algunos trabajos para adornar mi habitación y el propio hogar de mis padres, pero en ningún momento esos trabajos salieron al exterior de mi casa.

—Dime, entonces, ¿es que en Buenos Aires te has dedicado a producir más tus trabajos artísticos por amor y cariño al arte o por poder sacar de los mismo algún beneficio económico?

—Al llegar a Buenos Aires sentí la necesidad imperiosa de rodearme de objetos que fueran fieles estampas de nuestros verdosos e inimitables paisajes, de nuestros cruzeiros, de nuestros hórreos, de la torre de Hércules —ou de Breogán—, del obelisco, en fin, de todo aquello que guarda relación con nuestra querida e inolvidable tierra. En lo referente a vender mis trabajos, nunca tuve ni siquiera tiempo para pensarlo, y no es porque no haya hecho muchos trabajos, pero todos ellos para amigos y para las instituciones gallegas de Buenos Aires. Realmente son muchos los amigos que me aconsejan a preparar una exposición y vender luego los objetos expuestos, pero como te digo, ni tengo tiempo, ni es ese mi deseo. Únicamente hice unos dibujos para Aerolíneas Argentinas, que dicen están muy bien, pero yo no lo creo así.

—Además de practicar el arte, tal como sé que lo vienes haciendo, ¿en qué más ocupas el tiempo? ¿Formas parte de alguna directiva dentro de la colectividad gallega; estás en algún Coro o algo por el estilo?



MANUEL CORDEIRO

—En verdad, hay de todo un poco; no estoy en una directiva, sino en varias, pues a pesar de que digo que no, no me toman en serio y me incluyen en lista y luego hay que apechugar. En lo tocante a la segunda pregunta, ¡claro que estoy en un Coro!; estoy en "Brétemas e Raiolas", coró que ayudé a fundar hace muy cerca de seis años y en el cual continúo; soy al mismo tiempo Secretario de Cultura del mismo.

—De todas las instituciones en que andas "metido" —es decir, en las directivas—, a cuáles te dedicas con más cariño, ¿se podría saber?

—Mira, desde que acepto un cargo —o me lo echan encima sin llegar a decir que acepto—, ya me considero obligado a prestarme por entero al cargo; de todas formas no he de negarte que sentí y siento satisfacción en formar parte de las Comisiones de Homenaje a Alfredo Brañas y a Eugenio Carré Aldao, ambas en actividad, pues creo que si bien hay un sinfín de coruñeses ilustres que merecen ser recordados, no es menos cierto que en el caso de ambos, se trata de sus respectivos centenario-natalicio, por cuya razón se han nombrado las mencionadas Comisiones de las que formo parte. Y a propósito, te diré que hice un dibujo de Brañas que fue publicado en "Opinión Gallega" de Buenos Aires, en "Faro de Vigo" y en la revista "Vida Gallega", de Galicia. También tengo que decirte que en esas comisiones estoy en calidad de delegado del Coro "Brétemas e Raiolas".

—Según rumores, parece ser que para el mes de julio podremos tener la oportunidad de ver debutar en Montevideo a "Brétemas e Raiolas". ¿Me puedes tú confirmar la noticia?

—El día de nuestra llegada a Montevideo, en conversaciones entre el maestro Cesario y yo con vuestro Presidente, el amigo Paleo, nos planteó la posibilidad de venir a actuar aquí e hicimos un pequeño estudio de posibilidades. Lamentablemente, no es de mí que depende el que nuestro Coro venga a esta acogedora capital uruguaya. Lo que sí puedo asegurarte, es que no será por culpa del Coro, ni de ninguno de sus integrantes, si no venimos a ésta; en la parte que a nosotros nos toca, estamos a la entera disposición, sin la menor intención de sacar lucro de ello, antes al contrario, nuestro mayor interés es el de colaborar en la forma más desinteresada; así, pues, todo depende de la colectividad gallega de Montevideo; no tiene más que participarnos sus deseos y serán por nosotros gustosamente cumplidos. Pues el Coro "Brétemas e Raiolas" fue creado con una sola finalidad: la de dar a conocer el folklore gallego y contribuir en lo posible a la expansión de la cultura gallega por estas tierras del Plata. En Argentina, además de Buenos Aires, hemos debutado en varias ciudades y localidades, y lo mismo desearíamos hacer en estas tierras uruguayas. Es todo lo que a tu pregunta puedo responder.

—Para terminar, amigo Cordeiro, quisiera que me dijeras si te gustaría quedarte en Montevideo, fijando aquí la residencia. ¿Puedes o quieres responderme?

—Francamente, me es difícil la respuesta. Me es difícil, digo porque gustándome mucho Montevideo y estando encantadísimo del ambiente que pude apreciar entre los coruñeses en esta orilla del Plata, realmente me gustaría quedarme, pero si pudiera repartirme en dos, porque ya no me es posible dejar a los amigos de la capital argentina, particularmente al Coro "Brétemas e Raiolas", a no ser que todos sus componentes trasladasen su residencia a ésta, entonces aquí me tendríais. No siendo así, me conformaré con venir tantas veces como me sea posible; desde luego, ha de ser más de una vez cada año, sin dejar, claro está, de estar presente en las fechas de cada aniversario de este simpático y querido Centro Coruñés de Montevideo.

—Bueno, no quiero molestarte más por hoy; pondremos punto final a esta agradable charla, confiando en tus visitas más a menudo, y de mi parte he de asegurarte que no ha de faltarte cada mes el ejemplar de FINISTERRE, y espero, además, que aproveches algún momento que tus actividades te puedan dejar libre, para enviarnos unas cuartillas para esta publicación, que no es sólo portavoz de los coruñeses del Uruguay, sino de todos los coruñeses y de los gallegos en general.

## Relación de exponentes que fueron galardonados, por sus trabajos presentados en la Exposición de Artesanía

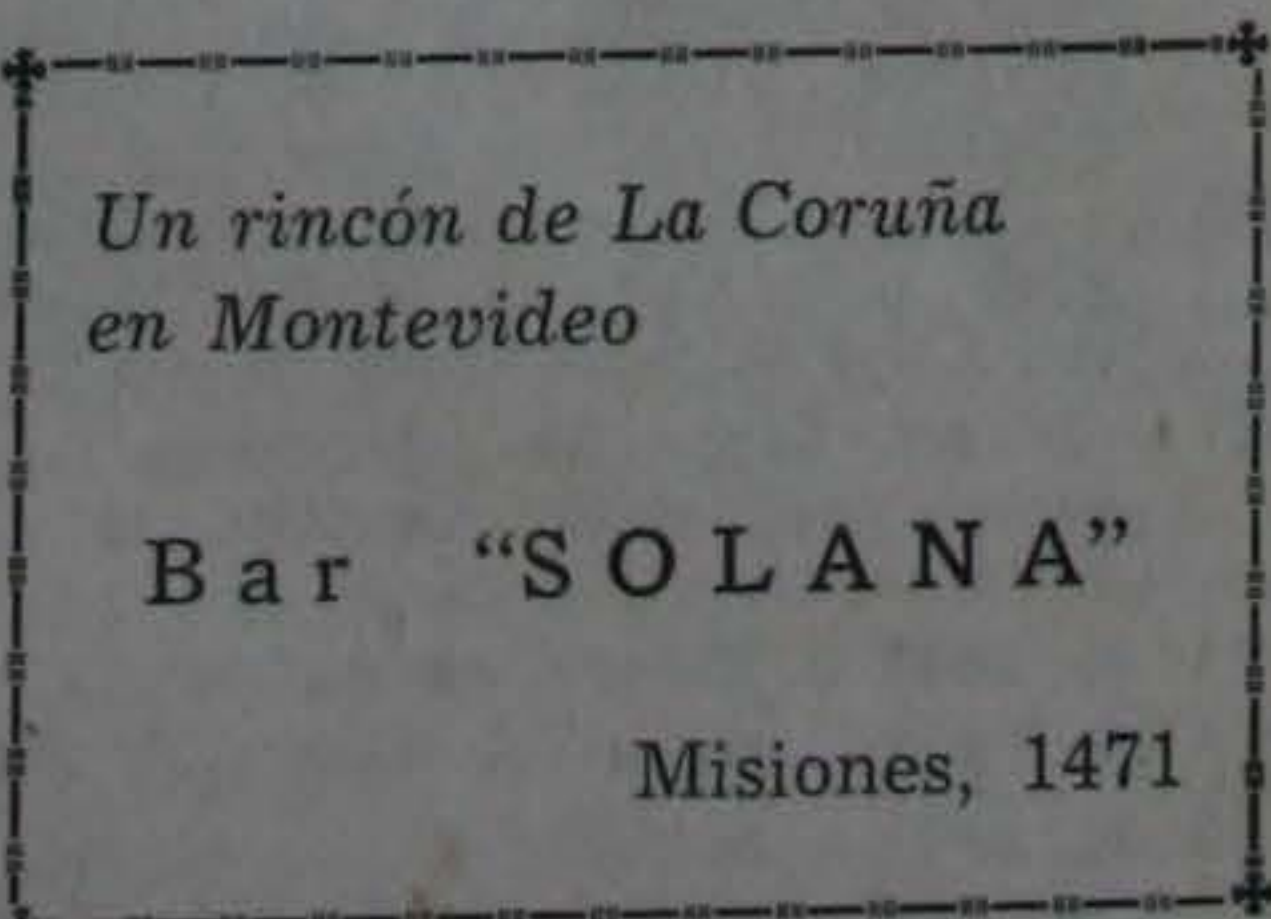
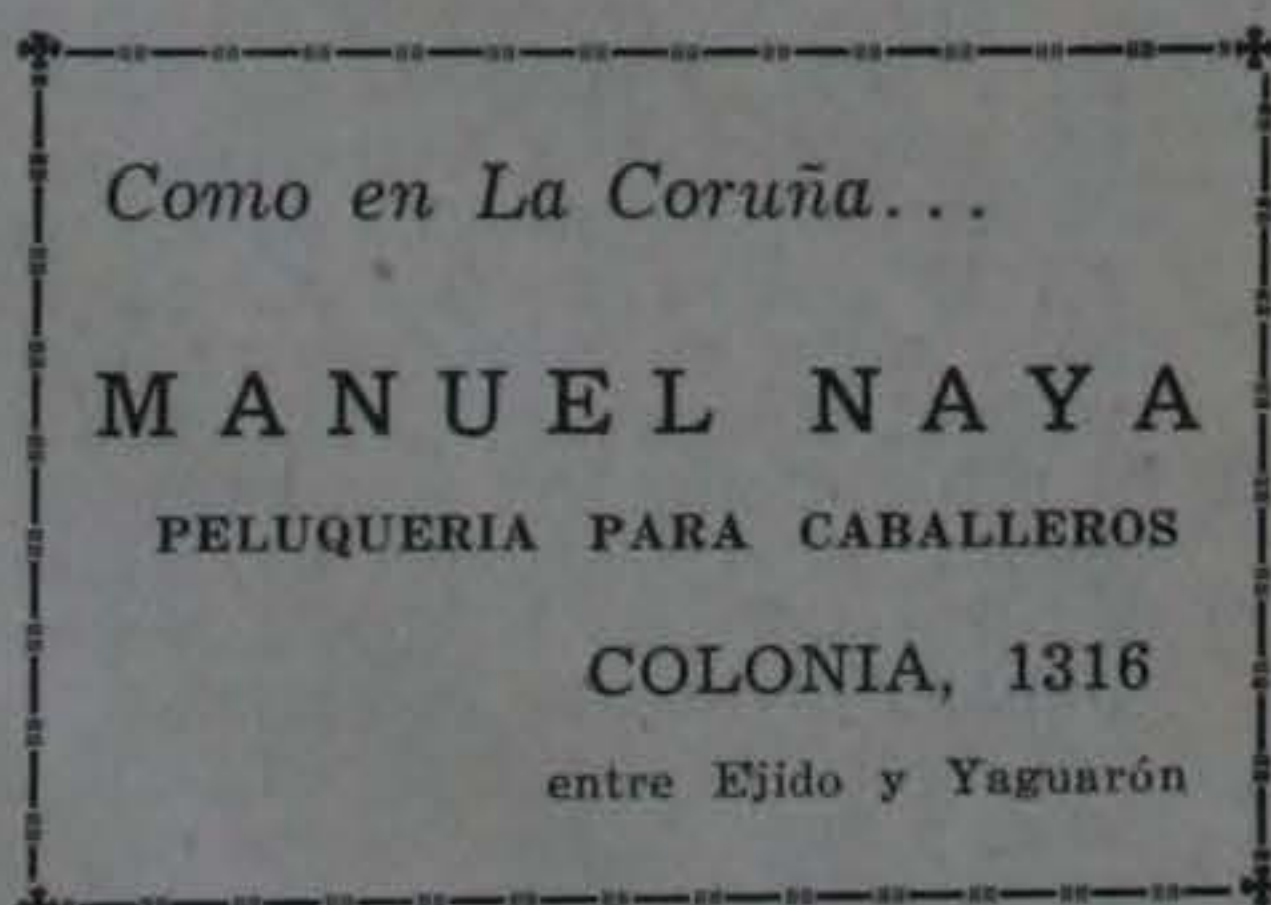
La niña de 7 años, Consuelito Castro, fue premiada con una Horre de Hércules, por sus trabajos de bordado. El niño de 11 años, Luis Francisco Castelo, también recibirá otra Torre de Hércules, como premio por los trabajos de repujado en cuero que presentó.

Con pergaminos fueron galardonadas las Srtas. Ethel C. Gómez, por los trabajos de "Arte Plástico"; Elsa Puppi, alfombras; Trucha Boedo, bordados, Dorita Vázquez, pintura en azulejos, y María del C. Lacuesta, acuarela. Igualmente fueron galardonados con pergaminos, los Sres. Juan Menéndez, trabajos en bronce; Antón Crenstar y Eliseo Cambón, trabajos de talla; Evaristo Prieto, relieve; Argemiro Ramil, trabajos varios, y Andrés García, óleos.

Los premios y pergaminos serán entregados a los triunfadores en la matinee bailable del domingo 24 del corriente.

Cabe destacar el simpático gesto de tres de los expositores: Srta. Dorita Vázquez, Manuel Cordeiro y Juan Menéndez; los dos primeros donaron al Centro todos los trabajos expuestos y el último donó el magnífico HORREO —que fue admiración de todos los visitantes de la Exposición— a Manuel Cordeiro, queriendo así retribuir a este simpático artista de la vecina orilla lo mucho que viene haciendo por el Centro Coruñés, al que además de los trabajos expuestos, ya había donado otros interesantes trabajos, entre ellos un admirable dibujo de la insigne Rosalía de Castro.

La Junta Directiva del Centro Cultural y Deportivo Coruñés expresa, en esta nota, el más profundo agradecimiento a todos los expositores, que con su desinteresada colaboración, han permitido la realización de esta Primer Exposición de Artesanía que ha sido un verdadero acontecimiento dentro de la colectividad gallega del Uruguay y un completo éxito para nuestra institución.



## CONCURSO LITERARIO - MUSICAL

Organizado por la Com. de Instrucción de "Casa de Galicia"

1º) La citada Comisión llama a certamen literario-musical de acuerdo con las siguientes bases:

a) Un premio de \$ 500,00 al mejor trabajo literario en prosa escrito en gallego, sobre la personalidad y obra de Eduardo Pondal o Ramón del Valle Inclán, que no excederá de 20 páginas.

b) Un premio de \$ 250,00, a la mejor partitura musical o colección de composiciones sobre motivos gallegos.

c) Un premio de \$ 250,00, a la mejor colección de poesías en gallego, que no excederá de cinco poemas, con un máximo de 100 versos.

d) Un premio de \$ 300,00, al mejor trabajo escrito en español, sobre un motivo gallego, reservado para autores uruguayos.

2º) Los trabajos deberán ser escritos a máquina, a doble espacio, en hojas de block y de un solo lado del papel, firmados con un seudónimo,

acompañados de un sobre lacrado, que contenga la identidad y domicilio del autor. En la parte exterior, se establecerá el título del trabajo y el seudónimo del autor.

3º) La entrega de los premios se hará en acto público en que se celebre el "Día de Galicia", el 25 de julio.

4º) Los trabajos premiados se editarán en forma de libro o folletos, procediéndose igualmente con aquellos que sin haber obtenido premio, reunieran a juicio del Jurado, méritos para su publicidad.

5º) Casa de Galicia, una vez recuperado el importe de la edición, entregará el excedente al autor del trabajo.

6º) El plazo de admisión se fija hasta el 1º de julio del corriente año. Los trabajos serán presentados en las oficinas de Casa de Galicia, Colonia 1474, Montevideo (Uruguay).

## EXPOSICION INFANTIL DE TRABAJOS MANUALES

Nuestro Centro celebrará varios actos durante el mes de agosto, para conmemorar las tradicionales fiestas de María Pita que, desde siglos, se vienen celebrando en La Coruña.

Entre los actos a celebrar, tendrá lugar una "Exposición Infantil de Trabajos Manuales", en que podrán participar todos los niños, hijos de nuestros asociados que no sobrepasen de la edad de doce años.

Son considerados trabajos manuales todo aquello que los niños puedan

realizar con sus propias manos, como ser: acuarelas, dibujos, óleos, bordados, crochet, aguja, tallas, repujados, juguetes, etc., etc.

Esperamos que los señores asociados que tengan niños los estimulen a trabajar y colaborar en esta Exposición, que esperamos ha de ser un éxito más aunar a la labor, de carácter cultural y artístico, que nuestro Centro viene desarrollando desde su fundación.

Amigo Bocelo: He leído tu magnífica nota "Realidades y aspiraciones coruñesas" que apareció en el número de FINISTERRE del pasado mes de abril, y o mucho me equivoco o en la misma insinúa la necesidad del diálogo entre coruñeses de uno y otro lado del Atlántico; al menos así lo interpreta este modesto aficionado al periodismo. Si así no fuera, perdóname el atrevimiento de invocarte en esta nota, que en ninguno de los casos abriga otro propósito que no sea el de aportar mi grano de arena a la solución de los grandes problemas que afectan a nuestra tierra gallega, particularmente aquellos que empujan a los hijos de Galicia a buscar un mejor standard de vida, por el doloroso y amargo camino de la malhadada emigración.

Comenzaré, pues, por decirte que no has estado muy desacertado en tus cálculos cuando señalas, en tu nota, una ausencia de veinte años de La Coruña. Hace veintitrés que abandoné físicamente esas hermosas y fraternales tierras; es decir, que solamente faltan dos años para completar el cuarto de siglo de mi alejamiento físico de Galicia, ya que no espiritual, pues puedo asegurarte que nunca estuve más interesado y compenetrado en los problemas gallegos que desde que estoy ausente de la tierra. Y esto no me sucede a mí solamente; éste es el caso de la mayoría de nuestros coterráneos, lo que quiere decir que estoy dialogando más bien en forma colectiva que no personal.

Y ahora, supongamos que regresé a la tierra y un buen día hemos coincidido en una alegre fiesta —de las muchas que se celebran en la ciudad herculina o en sus alrededores— y que me invitas, o te invito, a comer una ración de percebes —si es que éstos no han buscado también la solución de sus problemas por el camino de la emigración— rociándolos con unas tazas de "caldo" del Ribero y, al mismo tiempo, entablamos animada charla sobre diversos temas de actualidad y también sobre cosas y causas que empujan al gallego a emigrar. Hecho doloroso que ya no es de hoy ni de ayer, pero que desgraciadamente cada día toma mayor incremento y que si no se trata de poner remedio, día vendrá en que haya más gallegos esparcidos por todas las latitudes del globo terráqueo que no en la dulce y amantísima tierra gallega.

Los percebes están riquísimos, el vino no lo está menos, pero en la "tasca" había mucho ruido y tú tienes la gran idea de convidarme a dar un paseo por el Puerto para señalarme las muchas mejoras que en el mismo se han introducido durante mi prolongada ausencia. Quiere la casualidad que en el muelle de carga, un barco alemán se encuentra arrimado al mismo, engullendo para su bodegas miles y miles de toneladas de mineral de hierro, operación ésta que se hace en forma automática y que por ello nada hay que envidiar a los más modernos puertos del mundo. Proseguimos la marcha, y también la charla, y sin darnos cuenta, nos hallamos en el muelle de atraque de los buques de pasaje, donde un modernísimo navío también acomoda en sus múltiples camarotes, a cientos de emigrantes, a cientos de hombres, mujeres y niños que, al contrario del mineral de hierro, embarcan con pesada lentitud, como si quisieran demorar por unos segundos más, su permanencia en tierra gallega, donde han visto la luz primera, donde han recibido la caricia maternal, donde han crecido, donde han sufrido también, pero donde han pasado aquellos alegres años de la infancia, donde han aprendido igualmente a amar y a querer. En una palabra, donde han visto y conocido todo aquello que es entrañablemente grato al ser humano. La sirena avisa que el momento culminante de la partida está próximo; los pañuelos se agitan desde cubierta y por las ventanillas del buque, y lo mismo sucede en tierra. De vez en cuando los pañuelos secan las lágrimas de los que se van y también de los que se quedan; lloran los unos y los otros. Es el triste y fatal momento de la despedida del emigrante que se va, y que en su mayoría no volverá a pisar el galaico suelo.

Tú y yo hemos estado un buen rato silenciosos; tú no conoces en carne propia el dolor del emigrante, pero lo presientes. Tu ágil pluma lo ha demostrado más de una vez en las columnas de "La Voz de Galicia", en la interesantísima sección "De sol a sol"; yo, por el contrario, he pasado por ese amargo y cruel trance: esto me hace tomar la iniciativa para señalarte lo fácil que sería evitar la emigración de los hijos de Galicia. Para ello te indico un hecho que recientemente ambos hemos visto; este algo no es otra cosa que la emigración del mineral de hierro; esa emigración del producto del subsuelo gallego es una de las causas de la emigración de los hombres, de las mujeres, y lo que es más triste aún, incluso de nuestros pequeños, que, acompañando a sus madres van a reunirse con sus padres en cualquier rincón del Universo.

Si nuestros minerales fueran transformados —en plantas siderúrgicas establecidas en Galicia— en planchas y lingotes para fabricar con ellos automóviles, máquinas, motores, herramientas y objetos mil con los cuales, después de abastecer las necesidades nacionales, exportáramos el sobrante por nuestro puerto coruñés o por los numerosos puertos con que la propia Naturaleza dotó al litoral gallego, veríamos en poco tiempo desaparecido ese terrible desgarramiento de la familia. Los productos manufacturados suplirían a los emigrantes humanos y es entonces que la felicidad reinaría en todos los corazones gallegos, ya que, hoy por hoy, es difícil hallar una familia, un hombre o una mujer, que no tenga un pariente, el padre, el esposo, el hermano, el hijo, el ser querido, en lejanas tierras, y a los cuales tal vez no volverá a ver.

Tú coincides en un todo conmigo; solamente discrepas en lo que hace referencia a la forma de dar fin a esta dolorosa y permanente sangría de nuestro pueblo; te parece problema muy difícil de resolver en poco tiempo, pero me pides que exponga mis opiniones al respecto, ya que en verdad quisiera también en esto, coincidir contigo. No me hago rogar y comienzo por señalar una de las múltiples formas de ir posibilitando la elevación del nivel de vida del hombre de campo y de la ciudad. La primer medida —indispensable medida, según mi punto de vista— sería la de hacer que todos los Bancos que operan en Galicia, sean o no gallegos, inviertan los capitales depositados en los mismos por los ciudadanos galaicos, en industrias y obras de interés colectivo dentro de la propia región. Pues no es posible seguir tolerando que el sudor de los gallegos residentes en Galicia o en cualquier rincón del mundo, sirva para crear industrias en otras partes, que ni tienen allí las indispensables materias primas, ni, incluso, los brazos que han de moverlas, ni siquiera el alimento para el elemento hombre; pongo por caso, las numerosas industrias establecidas en Madrid, para donde son llevadas no pocas materias primas de origen gallego, los propios trabajadores gallegos y el alimento cotidiano: carne, pescado, productos lácteos, etc., etc.

¿Es, pues, mucho pedir, que el capital gallego sea invertido en la propia Galicia a fin de que sus hijos no tengan que ir por el mundo en busca de pan y trabajo? ¿No es cierto, acaso, que la mayor fuente de divisas con que cuenta el Estado Español, son aportadas por los emigrados gallegos y que en muchos de los casos sirven para subvencionar industrias en otras partes de España, dando pie así a la creación de nuevas poblaciones o aumento de otras en detrimento de nuestra tierra que cada día se ve más despoblada? ¿No es acaso una terrible realidad que haya en Buenos Aires mayor número de ciudadanos gallegos que no en dos capitales de provincias juntas, y que si agregamos a ello sus respectivos hijos, suman más habitantes que las cuatro capitales de Galicia?

Y por hoy forzoso es poner punto final a este primer diálogo, pero con la seguridad que no ha de ser el último, en el bien entendido que estas notas no tendrán en ninguna ocasión más finalidad que la de apuntar soluciones a los grandes problemas que afectan a nuestra saudosa tierra. Este y no otro, amigo Bocelo, es mi sano propósito.

MIVÁZVA.

## EFEMERIDES

## MAYO

- 19 de 1106.—Nace en Santiago, según unos, y en Caldas de Reyes, según otros, Alfonso VII el Emperador.
- 2 de 1400.—Muere en Orense el Conde Pedro Enríquez, Condestable de Castilla y uno de los hombres más poderosos de Galicia.
- 2 de 1901.—Nace en Pontevedra el malogrado y egregio poeta Luis Amado Carballo.
- 3 de 1833.—Nace en Villajuán, Ulpiano Buhigas y Prat, inventor de un método para conservar carnes.
- 4 de 1455.—Bula de Calixto III, en la que se pintan dramáticamente la anarquía imperante en Galicia y la poca fe que en ésta reinaba.
- 5 de 1501.—Juan da Nova, al mando de una escuadra portuguesa de cuatro buques, zarpa del puerto de Belén, de cuyas tripulaciones forma parte Américo Vespucio. Descubrió en su expedición las islas de la Asunción y Santa Elena. Nació en Pontevedra en 1466 y murió en Portugal en 1543.
- 6 de 1610.—El ilustre gallego Pedro Fernández de Castro, conde de Lemos, dirige una carta al Consejo de La Coruña participando con harto disgusto en haberse conseguido el voto en Cortes a Galicia.
- 7 de 1857.—Nace en Ribadeo el famoso poeta José Alonso Trelles.
- 8 de 1520.—Publicase en La Coruña el levantamiento de Toledo con que dieron principio las comunidades de Castilla.
- 9 de 1922.—Muere en Orense el ilustre publicista y cronista de la ciudad, Benito Fernández Alonso.
- 10 de 1926.—Muere en Madrid el eminente músico gallego José María Varela Silvari.
- 11 de 1853.—Muere Antolín Faraldo, una de las más emotivas figuras de Galicia.
- 12 de 1914.—Muere en Madrid el egregio canonista y político gallego, Eugenio Montero Ríos.
- 12 de 1921.—Muere en Madrid la eminente escritora gallega doña Emilia Pardo Bazán.
- 13 de 1802.—Muere en Orense el célebre pintor gallego Ramón Parada Justel, en plena juventud y capacidad.
- 14 de 1719.—Nace en Santiago el ilustre escultor Gambino.
- 15 de 1921.—Muere en La Coruña, su patria, el escritor Francisco Tettamancy Gastón.
- 17 de 1790.—Llega a Lima Francisco Gil de Taboada Lemos y Villamarín. Este ilustre militar gallego había sido nombrado Virrey del Perú. Fue uno de los gobernantes más unánimemente elogiados por los historiadores de nuestro período colonial. Fundó la "Gaceta de Lima" y favoreció otras publicaciones. Creó la Academia de Náutica, estableció una cátedra de Botánica en la Universidad, levantó un Hospital, reconstruyó la Catedral y la Tesorería, reedificó la ciudad de Osorno, abrió caminos. Fomentó el comercio, cortó disputas entre sacerdotes, suprimió juegos inmorales, trabajó en favor de la higiene y del cuidado de la población, aminoró impuestos, etc. Murió en Madrid en 1809.

## GALLEGAS

- 18 de 1802.—Real Decreto declarando libre el comercio de El Ferrol con las Américas.
- 19 de 1762.—Carta de Fr. Martín Sarmiento a su hermano Javier, relacionada con la historia de Pontevedra.
- 20 de 1863.—Real Orden por la que, en vista del viaje que acaba de verificar desde Cádiz al Callao de Lima, por el Estrecho de Magallanes, con el buque de su mando, la navegación más larga y peligrosa emprendida hasta entonces por un buque de su clase y dimensiones, contribuyendo así a la revolución de las dudas que todavía se abrigaban acerca de la utilidad de los buques de coraza de gran porte, para travesías dilatadas y tormentosas, se promueve al empleo de Brigadier de la Armada, a Casto Méndez Núñez.
- 21 de 1856.—Nace en Santiago el ilustre hombre de ciencia, José Rodríguez Carracido.
- 22 de 1397.—Real Cédula de Enrique III dando órdenes para la carga, descarga y pago de derechos de varios géneros en La Coruña.
- 23 de 1809.—La división del Miño al mando de Martín de la Carrera, derrotada al general francés Maucune.
- 24 de 1446.—Concordia entre los clérigos y los vecinos de La Coruña.
- 24 de 1820.—Muere en Cádiz el gran marino gallego Francisco Mourelle de la Rúa. Descubrió multitud de islas, pues era un osado navegante; fue secretario del Virreinato de México, redactó una porción de diarios de los descubrimientos hechos por los españoles en la costa de América. En la guerra se destacó extraordinariamente, impidiendo en el combate naval de Algeciras el desembarco de los ingleses, rompiendo después el bloqueo de Ceuta. Era caballero de Santiago y jefe de escuadra.
- 25 de 805.—Conquista la ciudad de Toledo, que se hallaba en poder de los moros, el rey Alfonso VI, natural de Santiago.
- 25 de 1810.—Fiesta Nacional Argentina que recuerda la Constitución de la Junta Provisional, proclamada en el Cabildo de Buenos Aires en la fecha señalada. Es digno de destacar aquí en esta efemérides, que fueron muchos y muy destacados los gallegos que actuaron en favor de dicha Junta, digan si no los nombres de Manuel Antonio Baz, Antonio del Pino, José Díaz Edrosa, Pedro Marote, Manuel de Amenedo Montenegro, Ramón de Ocampo, José María Lorenzo, Francisco Bermúdez, Antonio Díaz, etcétera. Todos hijos de Galicia, y a quienes tendrá que recordar con gratitud la nación Argentina.
- 26 de 1924.—Muere en Buenos Aires el distinguido gallego Bernardo Rodríguez, presidente de la Asociación Protectora de la Academia Gallega en esa Capital y tesorero de su Universidad.
- 27 y 28 de 1648.—Se celebra en Santiago un Sínodo, siendo arzobispo y capitán general de Galicia, el ilustre gallego Fernando de Andrade y Sotomayor.
- 28 de 1878.—Muere en su patria, Ferrol, el gran escritor Benito Vicetto.
- 29 de 1871.—Nace en Santiago, el sabio naturalista, Antonio Casares Gil.
- 30 de 1808.—Sucesos de La Coruña con los que da principio la guerra de la Independencia en Galicia.

# Desarrollo de los festejos del 2.º aniversario

## • HOMENAJE A LOS SOCIOS FALLECIDOS.—

En la tarde del día 4 de abril, tal como estaba programado, se llevó a cabo un homenaje a los socios fallecidos, consistente en una ofrenda floral ante el "Cruceiro" gallego existente en el Cementerio Central, simbolizando en el mismo nuestro recuerdo. Nutrida concurrencia de socios de ambos sexos, concurre al pie de este "Cruceiro" —que señala la tumba del coterráneo don Luis Fernández, natural de Santa María de Amarante, fallecido el 13 de noviembre de 1838— donde fue depositada la ofrenda floral, leyendo unas cuartillas alusivas al acto, el Presidente de nuestra Institución, Don Antonio Paleo.

• ROMERIA EN EL CAMPO ESPAÑOL.— El domingo 5 tuvo lugar en el Campo de Fiestas de la Sociedad Española 1ª de Socorros Mutuos, una animada Romería Gallega, la que estuvo muy concurrida, y de no haber estado toda la semana anterior constantemente lloviendo, hubiera resultado el acto aún más brillante. De todas formas, el público fue numeroso y ya desde las primeras horas de la mañana, se hizo un derroche del caudal de alegría que anima todos los actos coruñeses. En fin, fue ésta una verdadera fiesta de confraternidad social que mucho de parecido tuvo con las romerías de nuestra tierra gallega.

• EXPOSICION DE ARTESANIA.— El lunes 6 y tal como estaba programado, fue abierta al público a las 20 y 30 horas, la Exposición de Artesanía, organizada por la Sección de Cultura de nuestro Centro, en cuya oportunidad el Presidente de dicha Comisión, Don Miguel Vázquez Valiño, dio lectura a unas cuartillas exponiendo en ellas la finalidad perseguida por el Centro Coruñés, que no es otra que la de estimular a los asociados y familiares en el fomento de las artes en todas sus amplias e interesantes variaciones, sugiriendo al mismo tiempo que en fecha próxima la colectividad gallega, en forma conjunta, debiera tratar de organizar otra exposición de mayor alcance. Puede afirmarse, en forma rotunda, que esta primer exposición de artesanía, organizada por nuestra institución, ha sido un verdadero y trascendental éxito.

• ELECCION DE LA "REINA" DEL CENTRO.— El sábado 11 tuvo lugar un monumental baile en donde fueron elegidas: la "Reina" de la Institución, que resultó ser la Srta. Carmen Niñón, y como "Vice-Reina" la Srta. Isabel Rey. La señorita María del Carmen Nápoli fue premiada con un premio especial, patrocinada por la Audición Radial "Glorias de España", que animan los señores José Guillén y José Luis Poveda. Este baile fue un éxito más cosechado por la activa Comisión de Fiestas, ya que nuestro local resultó en extremo reducido para dar cabida a tan numerosa concurrencia.

res José Guillén y José Luis Poveda. Este baile fue un éxito más cosechado por la activa Comisión de Fiestas, ya que nuestro local resultó en extremo reducido para dar cabida a tan numerosa concurrencia.

• BIBLIOTECA SOCIAL.— El martes 14, a la hora 20, fue inaugurada oficialmente la Biblioteca Social que llevará el nombre de EDUARDO PONDAL, en homenaje al recordado bardo bergantiñán. Desde ahora los asociados del Centro Coruñés cuentan con un hermoso mueble-biblioteca que ya posee un apreciable caudal de libros, abundando preferentemente los libros gallegos. Cabe destacar que si bien en la fecha mencionada se hizo la inauguración oficial, hace ya meses que se venía facilitando libros a los señores asociados, para leer en sus respectivos domicilios, siendo digno de destacar el gran interés de nuestros socios por la cultura, ya que han sido facilitados cientos de volúmenes y de ellos los más solicitados han sido los libros de autores gallegos o no, pero versando sobre Galicia.

• PRIMER TROFEO "GALICIA".— En la tarde del sábado 18 y en el Parque Central, se disputó el anunciado gran match de fútbol, entre los conjuntos del Club Nacional de Football (selección de divisiones inferiores) y el Centro C. y D. Coruñés, en el que fue disputado el trofeo "Galicia", que fue ganado por el primero de los clubes mencionados. Acompañó a nuestro equipo una enorme cantidad de asociados y simpatizantes. Aunque la suerte fue adversa para los nuestros, no cabe duda que ha sido una grata jornada deportiva; además de una noble y solidaria gesta, ya que lo recaudado en este partido ha sido dedicado a la ayuda a los damnificados de los últimos temporales que han assolado este país. A la hora 20, tuvo lugar el lunch en homenaje a los jugadores de nuestro equipo de fútbol por su brillante actuación en los Torneos de la Liga Española de Deportes, que estuvo muy concurrido. Este acto de confraternidad tuvo un gesto que es digno mencionar, como lo es el hecho de que en medio de la natural alegría no se tuvo en el olvido a un entusiasta defensor de nuestro Club, como lo fuera el desafortunado joven Santiago Doldán, fallecido en forma trágica en el Balneario "La Floresta". Para perpetuar su memoria se abrió una colecta entre los asistentes al lunch para adquirir una placa dedicada al recordado socio, para colocar en la Comisión de Deportes. Por la noche se celebró un animado baile, que resultó concurridísimo.

A partir del baile nocturno del día 18, los demás actos programados han tenido que ser suspendidos como consecuencia de la situación de emergencia que atravesaba el país, hecho éste de todos bien conocido y que, por tanto, no es menester mencionar.

• BANQUETE CONMEMORATIVO DEL SEGUNDO ANIVERSARIO.— Como estaba programado, se celebró en el Rambla Hotel, el domingo 4 de mayo, un banquete que, al igual que el año pasado, ha sido todo un éxito, y lo sería más si no fuera por la difícil situación que se está viviendo como consecuencia de los devastadores temporales del pasado mes de abril y que tanto daño han causado en este grato país. La concurrencia a dicho banquete fue mucho mayor de la prevista, lo que resultó una verdadera demostración de la hermandad existente en la gran familia coruñesa, que se vio aún más aumentada por la presencia de una nutrida delegación de Buenos Aires, compuesta por delegados del Centro Coruñés y del Coro "Brétemas e Raiolas" de la capital argentina, y que con su presencia han dado mayor realce a la fiesta. Hubo a los postres, los consabidos discursos a cargo de los señores Antonio Paleo, Presidente de nuestro Centro; Castro Marrozos, del Centro Gallego; Alberto Luces, Director de la Audición Radial "Aquí está España"; Manuel Cordeiro, en representación del Centro Coruñés y del Coro "Brétemas e Raiolas" de Buenos Aires; Sr. Miguel Vázquez Valiño, Presidente de la Comisión de Cultura de nuestra institución, y Manuel Blasco, primer Presidente y fundador de nuestro Centro. Dichos oradores fueron muy aplaudidos. Por otra parte, el Sr. Blasco hizo entrega de un cuadro con la fotografía de los coruñeses que participaron en la primera asamblea en que se echaron los cimientos del que hoy es el Centro Coruñés. Y el Sr. Cordeiro hizo entrega de un banderín, réplica del Coro "Brétemas e Raiolas", así como de un retrato de nuestra excelsa poetisa Rosalía de Castro, dibujada por él mismo y como homenaje a nuestro Centro por haber iniciado el movimiento en pro del Monumento a Rosalía de Castro en Montevideo. Estos gestos de los Sres. Blasco y Cordeiro, fueron entusiastamente aplaudidos por la totalidad de los asistentes. A continuación tuvo lugar un animadísimo baile, prestigiado por dos grandes orquestas, y que duró hasta la hora 22, dándose así por finalizados los diversos actos programados para conmemorar el 2º aniversario de nuestra institución.

## EPISODIOS DE LA GUERRA NAPOLEONICA.

### Junta Suprema del Gobierno de Galicia

El día 30 de mayo de 1808, después del levantamiento popular encabezado por Sinfiriano López, constituyéndose en La Coruña una Junta de Armamento y Defensa, presidida por el capitán general de la región y formada por representantes de todas las clases sociales, ante quienes podía presentarse cualquier ciudadano a proponer lo que más conveniente le pareciese para la defensa del país. Considerando que el organismo debía ser de toda Galicia, y no exclusivamente local, disolvióse aquella Junta para dar paso a la Suprema de Gobierno de Galicia, formada por siete individuos, uno por cada provincia, a los que se agregaron algunas personalidades cuyo concurso se consideraba indispensable. Tenía la Junta su residencia oficial en dicha ciudad, pero se reunía en distintos lugares, según las exigencias del momento. Se atribuyó desde el primer instante las facultades de un verdadero gobierno y, luego de romper las relaciones con las autoridades centrales, emprendió negociaciones con Inglaterra, a fin de conseguir armas y dinero para proseguir la guerra. Con tal objeto envió a Londres, en carácter de embajadores especiales, a los patriotas Sagro y Freire de Andrade, quienes no tardaron en obtener de aquel gobierno la promesa de un importante auxilio. Poco después, en efecto, llegó a La Coruña, al mando de una flota con varios miles de hombres de desembarco, el general Arturo Wellesley, que hizo entrega de una fuerte suma a la Junta, la cual, en cambio, rechazó el concurso de las fuerzas extranjeras, que siguieron viaje a Portugal, donde desembarcaron y se les unieron otras de la misma nacionalidad, mandadas por los generales Moore y Spencer.

La Junta envió a Portugal a don Jenaro de Figueroa, para firmar, en unión de uno de los consejeros de la Junta Portuguesa del Norte, un Tratado de ayuda mutua entre los dos

reinos, para la lucha común contra Napoleón. Puso especial empeño en levantar un cuerpo de ejército de 40.000 hombres, al cual se agregaron varios batallones populares y el Literario, formado por los estudiantes de la Universidad compostelana. Este ejército se dividió en dos cuerpos, uno de los cuales pasó a Castilla, mandado por el marqués de la Romana, y el otro situóse en el Bierzo, a las órdenes del general Filangieri. Derrotado el primero por el gnaeer lMarchand, en Espinosa, e in-mundo. De la mencionada proclama son estas líneas que transcribimos y que por sí solas ya dicen lo suficiente: "Españoles: dedicáos todos a imitar a los inimitables gallegos: distinguidos sean hasta el fin de los siglos por haber llegado en su denuedo a donde nadie llegó."

La invasión de las fuerzas napoleónicas fue poco duradera en Galicia: casi no llegó a medio año. Del ejército, que en ella entrara, más de la mitad quedó en los campos de batalla aniquilados por el pueblo gallego en armas.

Galicia tuvo la gloria de ser la primera región de la Península que se liberó de los franceses; y luego noble y generosa, olvidándose de las injustas e inmerecidas calumnias que le hicieran, voló con sus hijos en ayuda y defensa de España hasta que, en la jornada de San Marcial, el ejército gallego echo para siempre al francés del territorio español.

corporado el otro al que mandaba el general Cuestas, luego de insurrecciones y fusilar a su mencionado jefe, la Junta Suprema se encontró con dificultades por ir en apoyo de otras regiones, había dejado indefensa la suya, que no tardó en ser invadida por los franceses. Ante este hecho, la Junta Central, que se creía el organismo superior y dirigente de todas las Juntas regionales de España, lanzó desde Sevilla —donde había fi-

jado provisionalmente su residencia, después de larga peregrinación huyendo del francés— un ultrajante y calumnioso documento (Gaceta del 18 de febrero de 1809), en el que afirmaba entre otras cosas, que Galicia era "hija desnaturalizada de la nación", y que se había entregado sin honor a los enemigos por lo que su nombre "debía ser borrado del libro de la patria". Y como si esto no fuera bastante, ordenó abrir proceso contra los miembros de la Junta gallega, si bien este proceso no tardó en sobreseerse cuando el Consejo de la Regencia se hizo cargo de la dirección del Estado español.

Contrastando con esta grave ofensa que a Galicia se le infirió por la Junta Central en el número indicado de la "Gaceta", cumple señalar el histórico documento, tan honroso para los gallegos, que el famoso y valiente general inglés Lord Wellington, dirigió a las tropas después de la gran victoria de San Marcial (Castilla), y en cuya victoria los hijos de Galicia mandados por el general coruñés Freire, tuvieron una tan decidida como heroica participación que obligó a aquel distinguido guerrero británico a presentarlos, en su histórica proclama, como soldados ejemplares y aun como los primeros soldados del

## NOTAS SOCIALES

El día 11 de abril ha cumplido 7 años de edad, la simpática niña María del Carmen Ramírez Paleo, hija del estimado consocio don Jaime Ramírez y de su señora esposa, Dª Antonia Paleo. Con tal motivo ha tenido lugar una grata y alegre fiesta en el domicilio de esta familia, a la que concurren familiares y amistades de la aniversariante, y demás está decir que la niña María del Carmen ha sido muy felicitada, no faltándole, claro está, los consabidos regalos.

Por nuestra parte expresamos a la festejada nuestros votos de felicidades.

## GESTO DE HONRADEZ

Consideramos de obligación dar a publicidad el gesto tenido por nuestro consocio, el Sr. Justo Montes de Oca ("Canario") en el baile celebrado en nuestros salones el pasado sábado 16, quien habiendo encontrado una cantidad de dinero, lo puso de inmediato en conocimiento de las autoridades del Centro. Notificado el hecho por los parlantes, se hizo presente el Sr. Juan Díaz Hermida, socio del Centro Gallego que se encontraba disfrutando de nuestra velada, al cual se le entregó en el acto la cantidad que, en un gesto de honradez que mucho lo enaltece, había entregado el Sr. Justo Montes de Oca.

## Don LUIS CASTELO

Se encuentra internado en el Sanatorio de Casa de Galicia, donde fue sometido a una intervención quirúrgica, nuestro consocio y cantinero don Luis Castelo, siendo su estado de salud altamente satisfactorio, lo que mucho nos alegra, al tiempo que formulamos votos por su total y rápido restablecimiento.

Empresa de Omnibus de Turismo

## FARO-TESYTU



*Excursiones*

Excursiones Nacionales e Internacionales  
Pasajes Aéreos y Marítimos

Cuareim, 1311      Tel. 9 42 38

## PROGRAMA DE ACTOS PARA EL MES DE MAYO

- SABADO 16 - Hora 21.00: Baile nocturno amenizado por la Jazz "SARATOGA".
- DOMINGO 24 - Hora 20.30: Matinée bailable con actuación de la Característica SUDAMERICANA.
- SABADO 30 - Hora 23.00: Baile nocturno amenizado por la Jazz "BLUE STAR".

## Vida y obra de Eugenio Carré Aldao

Eugenio Carré Aldao, literato y editor, nacido en La Coruña en 1859, fue el primer secretario que tuvo la Academia Gallega y uno de los miembros de esta corporación que más hicieron por su progreso. Figuró siempre en las filas del regionalismo y su establecimiento de la calle Real, de La Coruña, fue el último baluarte de aquella idea, en donde dieron sus postreras batallas Murguía y sus amigos, por lo que era conocido con el nombre de "cova céltiga". Publicó dos tomos de versos gallegos, "Brétema y Rayolas", una novela titulada "A terra chama", y otros trabajos de amena literatura; pero lo que más prestigió su nombre fue la labor infatigable que desarrolló como historiador de la literatura, el periodismo y la imprenta en Galicia. Sus principales trabajos sobre estos aspectos de la cultura regional son: Literatura Gallega, obra ilustrada con apéndices bibliográficos y una extensa antología; La imprenta y el periodismo en La Coruña; Catálogo de obras escritas en gallego; Memoria sobre la aparición y desenvolvimiento de la imprenta en la provincia de Orense; Páginas del periodismo gallego; La literatura gallega en la guerra de la Independencia; Monografía acerca de la imprenta y el periodismo en Vigo; Influencia de la literatura gallega en la nacional, y Balances Literarios (de 1891 a 1895). Otras obras de Carré Aldao son: Alzamientos de La Coruña, y Catecismo solidario, obra de propaganda política de la que se hicieron ediciones que totalizaron 100.000 ejemplares. Murió en 1932.

Es a este ilustre gallego que el Centro Cultural y Deportivo Coruñés de Montevideo se apresta a honrar con un Concurso Literario en el primer centenario-natalicio de Eugenio Carré Aldao, quien en vida no tuvo otra preocupación que la de dar a conocer la riqueza de la milenaria cultura gallega y la de trabajar incansablemente para elevar el nivel de vida y los conocimientos culturales del pueblo gallego a cuyo servicio estuvo en todo el transcurso de los setenta y un años de vida.

## Un héroe de 1809

Era ao estrelecer o día 8 do mes de San Xoan, día memorable no que o mariscal Ney chorou a derrota da Ponte de San Payo, derrota vergoñosa para un guerreiro de tanta sona, afeito á vencel-os mais aguerridos exércitos e que viuuse obrigado á recuar diante d'un enemigo, mais que tropa regular, gran masa de soldados, guerrilleiros e paisanos mal armados. Os "brigands", como os chamaban os franceses, iban á demostrarlles que, cando loitan pola patria, os gallegos ou vencen ou morren; e que abundan os cañós de "pau-pau", zunchados de ferro, para facer frente aos mais poderosos de bronce, tendo o valor no peito e unha nobre causa por bandeira.

Un dos destacamentos franceses despregados á descuberta para ver de atopar un pasadouro no río Caldelas, aquel día mais cheo que de cote polo moito que chovera, camiñaba á vachou por entre a brétema, sin ver modo de cumpril-a misión que lle encomendaran. Levaba ordes terminantes o xefe de que, fora como fora, vese de buscar quen lle insinase un pasadouro, empregando, según mellor lle conviniere, ou a recompensa ou o castigo, non reparando fose neno ou vello.

Non atopaba por ningures á quen botar man para as noticias que lle facían falla, pois os homes todos estaban nas ringleiras dos patriotas, e as mulleres, os vellos e os nenos andaban agachados por onde mais seguro podían estaren.

Cando mais arrenegaba da súa sorte, no medio da clarencia dos farrapos da brétema que comenzaba á se levantar, e que hasta ó daquela fixeraro ir ás palpadelas, viu o xefe rebulir algunha cousa entre da bouza, nas beiras do camiño. Era un rapás coma de doce anos, de cara espavilada, e, ao parecer, vivo de xenio, que somellaba non estar no mato solo por agacharse, senon para algo mais. Ao verese descuberto quixo fuxir, mais presto cañárono.

Alegrouse o xefe do encontro e moito mais por sere un neno, pois coidou dera ao fin c'ó mellor que poideira desear, que ninguén mais fácil de ganar, pensou, que un rapás tan novo. Tratou, pois, de ver como tiralo millor partido de mocete, mais éste, mália os seus poucos anos, non se deixou vencer. Nin primeiro po-o intrés, e despois por medo, puido arrincarlle unha sola noticia. O rapás facía non parar modo no que lle decían para que charlase. A todo canto lle preguntaban, ou calaba, se lle tiña conta, ou de non, facendo non comprender o misturado de gallego e francés en que lle falaban, non decía outra cosa que: —Non entendo. Non sei que dí.

Vendo que non tiña modo de facelo falar mais craro, quixo vel-o xefe se levando as cousas mais adiante outiña algo. Fíxolle dar ao neno, inda que se doía pois lembrábase dos seus fillos, us cantos golpes, pero con todo o con eso, o bourar n-él non lle arrincou unha fala mais. Non tendo outra traza, o xefe recurriu ao derradeiro que lle restaba para facelo cantar, cumprindo as feras ordes de Ney.

Mandou poñer de xionllos ao pé d'un valo, ao rapás, e logo sin taparlle os ollos, facendo adiantar catro soldados, que tremaban mais que o pobre cativo, mandoulles preparal-as carabinas e díxolle ao neno:

—¿Tí queres falar? ¿Sí ou non? Tes cinco minutos para elo. Si non falas, matámoste.

E tirando a mostra do peto, mirou a hora.

Sonríuse o pequeno con despreccio, e logo, temendo tal vez, sendo cal era de tan poucos anos, de que os deseos de vivir poideran mais n-él que os seus deberes facendoo ser traidor á patria, non encontrou millor xeito para trabal-a lingua que triscalca fortemente c'os seus dentes hasta tronzala e despois cuspiña á cara do oficial.

Este, cego da carraxe ao vel-a fortaleza do rapás, sin saber casi ó que facía, mandou disparar, e os miolos do pequeno patriota saltaron no medio das silvas do valado, tinxindo c'ó sangue as recedentes e brancas zugameles.

N-aquel momento, o sol, rachando de todo a brétema, cinguíu c'unha da sus rayolas, cal nimbo de gloria, a ensanguentada cabeza do mártir da patria.

XAN DO MARTINETE.



## CONCURSO LITERARIO

Organizado por la Comisión de Cultura del Centro Coruñés

1º) La Comisión de Cultura del Centro Coruñés de Montevideo, firmemente convencida de que uno de los principales deberes de los emigrados es el de ayudar y contribuir al desenvolvimiento cultural de Galicia, al mismo tiempo que honrar y recordar a las figuras más ilustres de nuestra tierra, acuerda llamar a un concurso literario de acuerdo a las bases siguientes:

a) Un premio de \$ 500,00, al mejor trabajo literario en prosa, escrito en gallego o castellano, sobre la personalidad y obra de Eugenio Carré Aldao el que no excederá de 200 páginas.

b) Un premio de \$ 250,00 (aportación del Banco de Galicia) al trabajo literario que, tratando el mismo tema que el anterior, haya sido clasificado en segundo lugar.

2º) Los trabajos deberán estar escritos a máquina a doble espacio, en cuartillas tamaño carta y de un solo lado. Deben venir firmados con un seudónimo, acompañados de un sobre lacrado dentro del cual se establecerá la identidad y domicilio del autor. En la parte exterior del sobre se pondrá el lema del trabajo y el seudónimo del autor.

3º) Un jurado compuesto por personas competentes de la colectividad gallega de Montevideo, clasificará los trabajos y dará a conocer su fallo el día 6 de noviembre del año en curso, fecha conmemorativa del primer centenario-natalicio del ilustre coruñés que en vida lo fue don Eugenio Carré Aldao.

4º) Se editarán en forma de libro o folleto los trabajos premiados; igualmente se podrá hacer con aquellos que, sin haberlo sido, reunieran a juicio del Jurado, méritos para su publicación.

5º) El Centro Coruñés, una vez recuperado el importe de la edición, entregará el excedente al autor o autores de los trabajos editados.

6º) Los premios podrán ser declarados desiertos si a juicio del Jurado, no reunieran las condiciones mínimas requeridas en un concurso cuya finalidad es la de honrar al incansable batallador, por la expansión de la cultura gallega, como lo fue Carré Aldao.

7º) Los trabajos se recibirán en la Secretaría del Centro hasta el día 30 de setiembre del corriente año.

Dirigirlos a: SECCION DE CULTURA. Centro Cultural y Deportivo Coruñés. Ejido, 1617. Montevideo (Uruguay).

Confitería "ANDES"

de ENRIQUEZ Hnos.

De todo para sus fiestas

Andes, 1313      Teléf.: 8 31 60

Rebosando  
frescura



CERVEZA

Doble  
Uruguay

## AGRADECIMIENTO

Como es de conocimiento de nuestra masa social y por las causas que son de notoriedad, los festivales en las instituciones se pueden realizar siempre que se utilice luz propia. La Junta Directiva y Comisión de Fiestas, había realizado diversas gestiones para poder conseguir los implementos necesarios que nos permitiesen el desarrollo normal de nuestras actividades, cosa que no fue difícil, ya que de inmediato se contó con la generosa colaboración de dos asociados que, sabedores de nuestro problema, se brindaron a cedernos "Petromax" de su pertenencia, con los cuales subsanamos el inconveniente antedicho.

Queremos, pues, por medio de nuestro órgano oficial FINISTERRE, expresar nuestro más reconocido agradecimiento a los consocios don Juan Díaz Cabanas y don Manuel Naya, quienes con su gesto, demostraron el cariño que le tienen al Centro.

## PROGRAMA DE FIESTAS PARA JUNIO

- SABADO 6 - Hora 23.00: Baile nocturno, con actuación de la Jazz "SARATOGA". Pago para los señores asociados.
- DOMINGO 7 - Hora 20.30: Matinée bailable amenizada por la Jazz "MIAMI SERENADERS".
- SABADO 13 - Hora 21: CINE FAMILIAR. Proyección de una película de largo metraje.
- VIERNES 19 - Hora 19: CINE INFANTIL.
- DOMINGO 21 - Hora 20.30: Matinée amenizada por la renombrada Orquesta-Espectáculo "MONTECARLO". Pago.
- SABADO 27 - Hora 23.00: Baile nocturno con la Jazz "SARATOGA", que dirige Marcial Martín.